

# CERTIFICATO



CENTRO TESSILE  
COTONIERO e  
ABBIGLIAMENTO S.p.A.

Istituto dell'Associazione Internazionale  
per la Ricerca e Prova nel Campo  
dell'Ecologia Tessile

Piazza S. Anna, 2  
21052 Busto Arsizio (VA) - Italia

La Ditta

**O.R.V. Manufacturing S.p.A.**

**Via Regina Elena 39**

**35010 Grantorto PD, ITALY**

è autorizzata in base all'Oeko-Tex® Standard 100 e al ns **Rapporto di Prova n. 16RA04092**, a utilizzare il marchio Oeko-Tex®



**Testato per sostanze nocive  
secondo Oeko-Tex® Standard 100**

960031.O

CENTROCOT

per i seguenti articoli:

**Tessuti nontessuti e ovatte in fibre di viscosa, poliestere, polipropilene, polietilene e loro miste, greggi e neri, termolegati e/o trattati con resine in dispersione acquosa, con e senza fibre flame-retardand e antibatteriche, eventualmente legati a supporti in poliestere, cotone/poliestere, polipropilene e loro miste, destinati ai settori abbigliamento, arredamento, termoacustico ed edilizio.**

**(Prodotti con fibre accettate dall'associazione Oeko-Tex® aventi proprietà flame retardant o biologiche attive, materie prime parzialmente già certificate Oeko-Tex® Standard 100).**

Dalle prove eseguite sui suddetti articoli, in base all'Oeko-Tex® Standard 100 **Classe I** per articoli per neonati, risulta che i requisiti umano-ecologici, attualmente in vigore e stabiliti da questo Standard, sono stati rispettati.

Gli articoli certificati rispettano i requisiti dell' Allegato XVII del REACH (tra cui l'uso di coloranti azoici, nichel, ecc.) così come i requisiti della legislazione americana riguardanti il contenuto totale di piombo negli articoli per bambini (CPSIA, con l'esclusione degli accessori in vetro).

L'intestatario di questo certificato, che ha sottoscritto la Dichiarazione di Conformità in accordo con la norma ISO 17050-1, è vincolato ad utilizzare il marchio Oeko-Tex® solo per gli articoli conformi ai campioni inizialmente analizzati. La conformità è verificata tramite audit.

**L'autorizzazione è valida fino al 31.03.2017**

Busto Arsizio, 13.05.2016



Chiara Salmoiraghi  
Responsabile Schema di Certificazione Oeko-Tex®

# CERTIFICATE



CENTRO TESSILE  
COTONIERO e  
ABBIGLIAMENTO S.p.A.

Istituto dell'Associazione Internazionale  
per la Ricerca e Prova nel Campo  
dell'Ecologia Tessile  
Piazza S. Anna, 2  
21052 Busto Arsizio (VA) - Italia

The company

**O.R.V. Manufacturing S.p.A.**

**Via Regina Elena 39**

**35010 Grantorto PD, ITALY**

is granted authorisation according to Oeko-Tex® Standard 100 to use the Oeko-Tex® mark, based on our test report **16RA04092**



**Tested for harmful substances**  
according to Oeko-Tex® Standard 100

960031.O

CENTROCOT

for the following articles:

**Raw and black nonwovens and paddings of viscose, polyester, polypropylene, polyethylene and their blends, thermobonded and/or treated with water dispersion resins, with or without flame retardant or antibacterial fibers, eventually bonded to supports of polyester, cotton/polyester, polypropylene and their blends, intended for clothing, furnishing, thermoacoustic and building sectors.**

**(Produced with fibers accepted by Oeko-Tex® having biological active or flame retardant properties, raw materials partly pre-certified according to Oeko-Tex® Standard 100).**

The results of the inspection made according to Oeko-Tex® Standard 100, **product class I** have shown that the above mentioned goods meet the human-ecological requirements of the standard presently established for baby articles.

The certified articles fulfil the requirements of Annex XVII of REACH (incl. the use of azo-dyes, nickel, etc.) as well as the American requirement regarding total content of lead in children's articles (CPSIA; with the exception of accessories made from glass).

The holder of the certificate, who has issued a conformity declaration according to ISO 17050-1, is under an obligation to use the Oeko-Tex® mark only in conjunction with products that conform with the sample initially tested. The conformity is verified by audits.

**This authorisation is valid until 31.03.2017**

Busto Arsizio, 13.05.2016

Chiara Salmoiraghi  
Oeko-Tex® Certification Scheme Manager





# ZERTIFIKAT



CENTRO TESSILE  
COTONIERO e  
ABBIGLIAMENTO S.p.A.

Istituto dell'Associazione Internazionale  
per la Ricerca e Prova nel Campo  
dell'Ecologia Tessile  
Piazza S. Anna, 2  
21052 Busto Arsizio (VA) - Italia

Die Firma

**O.R.V. Manufacturing S.p.A.**

**Via Regina Elena 39**

**35010 Grantorto PD, ITALIEN**

erhält nach Oeko-Tex® Standard 100 die Berechtigung, gemäss unserem  
Gutachten, Nummer 16RA04092, das Oeko-Tex® Signet



960031.O

CENTROCOT

für folgende Artikel zu führen:

**Rohe und schwarze Vliesstoffe und Watten aus Viskose-, Polyester-, Polypropylen-, Polyethylenfasern und deren Mischungen, thermoverfestigt und/oder mit wasserlöslichen Harzen behandelt, mit oder ohne flammhemmenden und antibakteriellen Fasern, möglicherweise auf Träger aus Polyester, Baumwolle/Polyester, Polypropylen und deren Mischungen verbunden, bestimmt für Bekleidung-, Möbelpolsterung-, Thermoakustisch- und Bausektoren.**

**(Hergestellt mit von Oeko-Tex® akzeptierten Fasern mit flammhemmenden oder biologisch aktiven Eigenschaften, teilweise schon Oeko-Tex® Standard 100 zertifizierte Rohstoffe).**

Die Prüfungen an o.g. Artikeln wurden nach Oeko-Tex® Standard 100, **Produktklasse I** für Babyartikel durchgeführt und haben ergeben, dass die derzeit geltenden humanökologischen Anforderungen des Standards erfüllt sind.

Die zertifizierten Artikel erfüllen die geltenden Anforderungen des Anhangs XVII von REACH (inkl. Verwendung von Azofarbstoffen, Nickellässigkeit etc.) sowie die Amerikanischen Anforderungen hinsichtlich dem Gehalt an Blei (total) in Kinderartikeln (CPSIA, ausgenommen Zubehör aus Glas).

Der Inhaber des Zertifikates hat sich dem Institut gegenüber durch eine Konformitätserklärung gemäss ISO 17050-1 verpflichtet, nur mit dem Prüfmuster konforme Ware mit dem Oeko-Tex® Signet zu kennzeichnen. Die Konformität wird durch Audits überprüft.

**Dieses Zertifikat ist gültig bis 31.03.2017**

Busto Arsizio, 13.05.2016

*Chiara Salmoiraghi*  
Chiara Salmoiraghi

Oeko-Tex® Certification Scheme Manager





# CERTIFICAT



CENTRO TESSILE  
COTONIERO e  
ABBIGLIAMENTO S.p.A.

Istituto dell'Associazione Internazionale  
per la Ricerca e Prova nel Campo  
dell'Ecologia Tessile

Piazza S. Anna, 2  
21052 Busto Arsizio (VA) - Italia

La société

**O.R.V. Manufacturing S.p.A.**

**Via Regina Elena 39**

**35010 Grantorto PD, ITALY**

est autorisée à apposer, selon l'Oeko-Tex® Standard 100 et le rapport d'essai 16RA04092, le label Oeko-Tex®



**Testé substances nocives  
d'après Oeko-Tex® Standard 100**

960031.O

CENTROCOT

sur les articles suivants:

**Tissus non-tissé et ouates en fibre de viscose, polyester, polypropylène, polyéthylène et leur mélanges, écrus et noir, thermo liés et/ou traités avec résines en dispersion aqueuse, avec e sans fibres ayant propriété ignifuges et antibactériens, éventuellement liés avec supports en polyester, coton/polyester, polypropylène et leur mélanges, destinés aux secteurs habillement, ameublement, thermo acoustique et bâtiment.**

**(Produits avec fibres acceptées par l'Association Oeko-Tex® et qui ont des propriétés ignifuges ou biologiques actifs, matières premières partiellement déjà certifiées Oeko-Tex® Standard 100).**

Les essais ont été réalisés sur les articles susnommés selon l'Oeko-Tex® Standard 100, **classe de produit I**, pour articles pour bébé, et il en résulte que les conditions en vigueur et en respect avec l'écologie humaine stipulée dans le standard sont respectées.

Les articles certifiés satisfont aux exigences de l'annexe XVII du règlement REACH (y compris l'utilisation de colorants azoïques, nickel, etc) ainsi que l'exigence américaine concernant la teneur de plomb totale dans les articles pour enfants (CPSIA, à l'exception d'accessoires fabriqués à partir de verre).

Le titulaire de ce certificat s'est engagé envers l'institut par une déclaration de conformité selon ISO 17050-1 d'apposer le label Oeko-Tex® uniquement sur les articles qui sont conformes aux articles testés. La conformité sera vérifiée par des audits.

**Cette autorisation est valable jusqu'au 31.03.2017**

Busto Arsizio, 13.05.2016

  
Chiara Salmoiraghi

Oeko-Tex® Certification Scheme Manager

